

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора ИГУМ


Д.Е. Крапчунов
«21» 09 2024 г.

**АДАПТИРОВАННАЯ
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**
учебной дисциплины (модуля)

СТИЛИСТИКА И РИТОРИКА ЭКСКУРСИОННОГО ДИСКУРСА

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль)
Международный туризм и экскурсионная деятельность
(английский, китайский языки)

СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ


Т.В. Евлаш
«20» 09 2024 г.

Разработал
Д-р филологических наук, профессор



В.И. Заика
«17» 09 2024 г.

Заведующий выпускающей кафедрой


Е.Ф. Жукова
«18» 09 2024 г.

Принято на заседании кафедры
Протокол № 2 от «18» 09 2024 г.

Заведующий кафедрой


Е.С. Куприянова
«18» 09 2024 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины - сформировать у студентов представление об экскурсионном дискурсе как речевой деятельности в обстоятельствах показа достопримечательностей, о прагматических особенностях коммуникативного пространства передачи знаний и оценок.

Задачи:

- а) ознакомить студентов с необходимой системой понятий для стилистического исследования современного экскурсионного текста;
- б) ознакомить с понятийной системой исследования дискурса вообще и экскурсионного дискурса в частности;
- в) способствовать формированию у магистрантов целостного представления о риторических особенностях дискурса;
- г) обеспечить усвоение надежной типологии фигур для характеристики вербальной составляющей экскурсионного дискурса;
- д) способствовать развитию у студентов умения излагать результаты исследования дискурсивных практик в риторическом аспекте.

2 Место учебной дисциплины в структуре АОПОП

Учебная дисциплина относится к обязательной части учебного плана основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 45.04.02 – Лингвистика и направленности (профилю) Международный туризм и экскурсионная деятельность (английский, китайский языки) (далее – АОПОП). В качестве входных требований выступают сформированные ранее компетенции обучающихся, приобретенные ими в рамках изучения следующих дисциплин бакалавриата: «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «История», «Русский язык и культура речи». Освоение учебной дисциплины является компетентностным ресурсом для дальнейшего изучения следующих дисциплин (модулей, практик): дисциплины «Объекты культурного наследия Великого Новгорода в экскурсионной деятельности», «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)», «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)», а также для написания Выпускной квалификационной работы.

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

Результаты освоения учебной дисциплины представлены в таблице 1.

Таблица 1 - Результаты освоения учебной дисциплины

<i>Код и наименование компетенции</i>	<i>Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)</i>		
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1 Знать способы выражения фактуальной и концептуальной информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации	ОПК-4.2 Уметь корректно порождать основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию; адекватно определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; адекватно использовать функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	ОПК-4.3 Владеть дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения; способами достижения ясности, логичности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации

4 Структура и содержание учебной дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения представлена в таблице 2.

Таблица 2 - Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам
		1 семестр
1.Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
2.Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	27	27
3.Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-
4.Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	81	81
5.Промежуточная аттестация - зачет (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)	-	-

4.1.2 Трудоемкость теоретических разделов учебной дисциплины (модуля) и контактной работы для лиц с ограниченными возможностями здоровья

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ	Контактно/СРС
		ЛЕК
1.	Стилистика и ее базовые понятия применительно к экскурсионному тексту	3/6
2.	Понятие экскурсионный дискурс и понятия для исследования дискурса	3/6
3.	Движение от мысли к слову при подготовке к экскурсионному дискурсу	3/6
	Промежуточная аттестация	
	ИТОГО	9/18

4.1.3 Трудоемкость практических разделов учебной дисциплины (модуля) и контактной работы для лиц с ограниченными возможностями здоровья

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ	Контактно/СРС
		ПР
1.	Базовые понятия стилистики. Стилистические особенности текста жанра экскурсии	6/11
2.	Понятия, связанные с исследованием дискурса Конститутивные признаки дискурса. Основные признаки институциональный экскурсионного дискурса	6/12
3.	Инвенция, диспозиция, элокуция применительно к подготовке экскурсии. Пафос, этос, логос в экскурсионном дискурсе. Фигуры: метаплазмы, метасемемы, метатакис, металогизмы. Способы и средства реализации стратегий в экскурсионном дискурсе. Экфрасис как компонент экскурсионного текста. Особенности реализации	6/40

	дескриптивной функции при характеристике предметов визуального искусства	
	Промежуточная аттестация	
	ИТОГО	18/75

4.2 Содержание учебной дисциплины

Раздел 1. Стилистика экскурсионного текста

1.1 Базовые понятия стилистики: *функции языка, качества речи, коммуникативная ситуация, функциональные стили, языковые средства.*

1.2 Соотношение понятий *текст, жанр, стиль, дискурс.*

1.3 Стилистические особенности текста жанра экскурсии.

Раздел 2. Дискурс. Экскурсионный дискурс

2.1 Содержание понятия *дискурс*. Понятия, связанные с исследованием дискурса: *речевой акт, иллюция, перлюция, пропозиция, перформатив, пресуппозиция, метатекст.*

2.2 Конститутивные признаки дискурса: *адресат/адресант в коммуникативных ампула, мотивы, цели, стратегии общения, коммуникативная среда (сфера общения), канал связи.*

2.3. Экскурсионный дискурс как институциональный дискурс и его основные признаки: *цели* (информировать, сформировать ценность), *хронотоп, коммуникативные роли, стратегии* (информирующие, влияния на адресата, фатические), *способы реализации стратегий* (тактики, языковые средства).

Раздел 3. Риторика экскурсионного дискурса

3.1 Стадии движения от мысли к слову в процессе подготовки к экскурсионному дискурсу. *Инвенция, диспозиция, элокуция* применительно к подготовке экскурсии. *Пафос, этос, логос* в экскурсионном дискурсе.

3.2 Нулевой и маркированный способы выражения. Понятие фигуративности речи. Классификации фигур. Фигуры: *метаплазмы, метасемемы, метатакисис, металогизмы.* Явление *конвергенции.*

3.3 Способы и средства реализации коммуникативных стратегий в экскурсионном дискурсе.

3.4 Экфрасис как компонент экскурсионного текста. Особенности реализации дескриптивной функции (информативной + эмотивной) при характеристике предметов визуального искусства

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 3 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)			Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля	
		Аудиторная					
		ЛЕК	ПЗ	ЛР			
1.	Раздел 1. Стилистика экскурсионного текста	3	6		2	20	Опрос Задание Контрольная работа
2.	Раздел 2. Дискурс. Экскурсионный дискурс	3	6		2	20	Опрос Доклад Задание

							Контрольная работа
3.	Раздел 3. Риторика экскурсионного дискурса	3	6		2	41	Опрос Доклад Задание Контрольная работа
	Промежуточная аттестация						зачет
	ИТОГО	9	18		6	81	

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы/курсовые проекты не предусмотрены учебным планом.

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

Таблица 4 – Методические рекомендации по организации лекций

	<i>Темы лекционных занятий (форма проведения)</i>	<i>Трудоемкость в АЧ</i>
1.	Стилистика и ее базовые понятия применительно к экскурсионному тексту (<i>информационная лекция, индивидуальная консультация</i>)	3
2.	Понятие экскурсионный дискурс и понятия для исследования дискурса (<i>лекция-презентация, индивидуальная консультация</i>)	3
3.	Движение от мысли к слову при подготовке к экскурсионному дискурсу (<i>информационная лекция, индивидуальная консультация</i>)	3
	ИТОГО	9

Таблица 5 – Методические рекомендации по организации практических занятий

<i>№</i>	<i>Темы практических занятий (форма проведения)</i>	<i>Трудоемкость в АЧ</i>
1	1.1 Базовые понятия стилистики: функции языка, качества речи, коммуникативная ситуация, функциональные стили, языковые средства (<i>опрос по конспекту лекции, индивидуальная консультация</i>) 1.2 Соотношение понятий текст, жанр, стиль, дискурс (<i>опрос по конспекту лекции, индивидуальная консультация</i>). 1.3 Стилистические особенности текста жанра экскурсии (<i>обсуждение выполненных заданий, выполнение контрольной работы, индивидуальная консультация</i>)	6
2	2.1 Содержание понятия дискурс. Понятия, связанные с исследованием дискурса: иллокуция, перлокуция, пропозиция, речевой акт, перформатив, пресуппозиция, метатекст (<i>обсуждение выполненных заданий, индивидуальная консультация</i>). 2.2 Конститутивные признаки дискурса: адресат/адресант в коммуникативных ампула, мотивы, цели, стратегии общения, коммуникативная среда, канал связи (<i>обсуждение выполненных заданий, обсуждение доклада, индивидуальная консультация</i>). 2.3 Экскурсионный дискурс как институциональный дискурс и его основные признаки: цели (информировать, сформировать ценность), хронотоп, коммуникативные роли, стратегии, способы реализации стратегий (<i>обсуждение выполненных заданий, работа в группах, выполнение</i>	6

	<i>контрольной работы, индивидуальная консультация)</i>	
3	<p>3.1. Стадии движения от мысли к слову в процессе подготовки к экскурсионному дискурсу. Инвенция, диспозиция, элокуция применительно к подготовке экскурсии. Пафос, этос, логос в экскурсионном дискурсе (<i>опрос по конспекту текста, опрос по конспекту лекции, обсуждение выполненных заданий, индивидуальная консультация</i>).</p> <p>3.2. Нулевой и маркированный способы выражения. Понятие фигуративности речи. Классификации фигур. Фигуры: метаплазмы, метасемемы, метатакисис, металогизмы. Явление конвергенции (<i>опрос по конспекту текста, опрос по конспекту лекции, обсуждение выполненных заданий, индивидуальная консультация</i>).</p> <p>3.3. Способы и средства реализации коммуникативных стратегий в экскурсионном дискурсе (<i>работа в группах, выполнение контрольной работы, индивидуальная консультация</i>)</p> <p>3.4. Экфрасис как компонент экскурсионного текста. Особенности реализации дескриптивной функции (информативной + эмотивной) при характеристике предметов визуального искусства (<i>обсуждение выполненных заданий, выполнение контрольной работы</i>).</p>	6
	ИТОГО	18

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечение учебной дисциплины представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

№	Требование к материально-техническому обеспечению согласно ФГОС ВО	Наличие материально-технического оборудования	
1.	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	аудитория для проведения лекционных и/или практических занятий: учебная мебель (столы, стулья, доска), выход в интернет	
		помещения для самостоятельной работы (наличие компьютера, выход в интернет)	
2.	Мультимедийное оборудование	<i>проектор, компьютер, экран</i>	
3.	Программное обеспечение		
	Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
	ABBYY FineReader PDF 15 Business. Версия для скачивания (годовая лицензия с академической скидкой)	Договор №191/Ю	16.11.2020
	Zbrush Academic Volume License	Договор №209/ЕП(У)20-ВБ	30.11.2020

Academic VMware Workstation 16 Pro for Linux and Windows, ESD	Договор №211/ЕП(У)20-ВБ, 25140763	03.11.2020
Acronis Защита Данных для рабочей станции, Acronis Защита Данных. Расширенная для физического сервера	Договор №210/ЕП (У)20-ВБ, Ах000369127	03.11.2020
Антиплагиат. Вуз	Договор №3341/12/ЕП(У)21-ВБ	29.01.2021
Подписка Microsoft Office 365	свободно распространяемое для вузов	-
Adobe Acrobat	свободно распространяемое	-
Teams	свободно распространяемое	-
Skype	свободно распространяемое	-
Zoom	свободно распространяемое	-

Приложение А
(обязательное)

**Фонд оценочных средств учебной дисциплины
Стилистика и риторика экскурсионного дискурса**

1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (экзаменационные билеты, вопросы к контрольной работе и пр.) и которая хранится на кафедре.

2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 - Перечень оценочных средств

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Опрос	1.Стилистика экскурсионного текста 2.Дискурс. Экскурсионный дискурс 3.Риторика экскурсионного дискурса	10 15 15	ОПК-4
2	Задание	1.Стилистика экскурсионного текста 2.Дискурс. Экскурсионный дискурс 3.Риторика экскурсионного дискурса	20 б x 3	ОПК-4
3.	Контрольная работа	1.Стилистика экскурсионного текста 2.Дискурс. Экскурсионный дискурс 3.Риторика экскурсионного дискурса	10 б x 3	ОПК-4
4.	Доклад	2.Дискурс. Экскурсионный дискурс 3.Риторика экскурсионного дискурса	10 б x 2	ОПК-4
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	зачет		-	
	ИТОГО		150	

3 Методические рекомендации к использованию оценочных средств

Таблица А.2 – Опрос

<i>Критерии оценки</i>
Точность ответа
Полнота ответа
Свобода изложения мысли
Наличие примеров

Примерные вопросы:

1. Какова история становления термина дискурс?
2. Что называют «дискурсивным переворотом» в науке?

3. Как соотносятся понятия *стиль* с понятием *дискурс*?

Таблица А.3 – Задание

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Точность и полнота формулировок	9 заданий по 3-4 варианта
Глубина понимания проблемы	
Аргументированность ответов	
Наличие иллюстраций	

Пример задания с четырьмя вариантами:

В приведенном примере выявите, назовите и определите эффект применяемого способа реализации стратегии влияния на адресата.

1. В начале первого коридора находится один из великих шедевров античного искусства, представленных в музее: Геракл и Кентавр, ценнейшая копия римского времени с бронзового оригинала.

2. ...музей Прадо, его картинная галерея принадлежит к одной из самых выдающихся галерей мира.

3. Уффици, один их немногих музеев в мире, который обладает сгруппированной в одном месте, такой богатой и впечатляющей коллекцией, которая дает возможность организовать разнообразные исторические и тематические маршруты.

4. Библиотека Псковского государственного университета – крупнейшая библиотека Псковской области.

Задание творческого характера.

Составьте экфрасис как компонент экскурсионного текста «Невский проспект» (на выбор)

- а) Аничков мост
- б) Елисейский магазин
- в) Строгановский дворец

Таблица А.4 – Контрольная работа

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вопросов</i>
Написание правильного ответа	3 контрольные работы курсу (по 10 вопросов в контрольной)
Выбор правильного ответа	

Примерные вопросы:

Подчеркните фигуру(ы), укажите тип(ы).

1. Пляж Сайрайс – это жемчужина Феодосии. Самый чистый, красивый и уединенный пляж.

2. Этот стол является свидетелем эпохи ренессанса, на нем подписывались документы, в нем хранились важные бумаги, за такими столами работали с книгами, на них чертили.

Таблица А.5 – Доклад

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Использование нескольких источников	8 тем докладов
Эффективность композиции доклада	

Наличие самостоятельных выводов	
Наличие презентации	

Примерные темы:

1. История становления термина «дискурс» в связи с «дискурсивным переворотом» (по монографии М.Л. Макарова).
2. Дискурс как объект междисциплинарного изучения.
3. Экскурсионный институциональный дискурс как общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений (по концепции В.И. Карасика).

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б
(обязательное)

**Карта учебно-методического обеспечения учебной дисциплины
Стилистика и риторика экскурсионного дискурса**

Таблица Б.1 – Основная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1 Заика В. И. Стилистика русского языка : учеб. пособие для филолог. фак. ун-тов / В. И. Заика ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 175 с.	65	-
2 Риторика : учеб. для вузов (бакалавриат) / авт. коллектив: Ефремов В.А. [и др.] ; под общ. ред. В. Д. Черняк ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. - М. : Юрайт, 2013. – 430.	8	
3 Клюев Е. В. Риторика. Инвенция. Диспозиция. Элокуция : учеб. пособие для вузов. - М. : ПРИОР, 1999. – 270 с	2	
4 Воронеж М.В. Техника публичных выступлений : учебное пособие. Барнаул АлтГПУ, 2020. Текст (Визуальный) : электронный. http://books.altspu.ru/document/153		

Таблица Б.2 – Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1 Дискурс в современном мире. Психологические исследования / авт.: Алексеев Константин Игоревич [и др.] ; под ред.: Н. Д. Павловой, И. А. Зачесовой ; РАН, Ин-т психологии. - М., 2011. - 366,	1	
2 Прохоров Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс : учеб. пособие для вузов / Ю. Е. Прохоров. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 220	2	
3 Общая риторика / Ж. Дюбуа [и др.] ; пер. с фр. Е. Э. Разлоговой, Б. П. Нарумова ; общ. ред. и вступ. ст. А. К. Авеличева. – М. : Комкнига, 2006. – 360 с.	2	
4 Лещак О. В. Дискурсы реального опыта: homo vitalis - homo economicus - homo politicus : монография / Олег Лещак. - Тернополь : Підручники і посібники, 2016. - 423,	1	
5 Дискурс и стиль: теоретические и прикладные аспекты : коллектив. моногр. / авт. Е. А. Баженова [и др.] ; под ред. Г. Я. Солганика, Н. И. Клушиной, Н. В. Смирновой. - 3-е изд., стер. - М. : Флинта : Наука, 2016. - 266,	1	

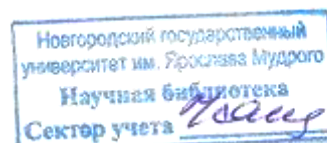


Таблица Б.3 - Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Коллекция: Легендарные книги	Договор №63/юс от 20.03.2018	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/	Договор № 101/НЭБ/2338 от 01.09.2017	31.08.2022
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина https://www.prlib.ru/	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта Министерства образования и науки РФ (Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science https://www.webofscience.com/wos/woscc/basic-search https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic	регистрация (территория вуза)	2022
База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» https://нэб.рф	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» https://uisrussia.msu.ru	в открытом доступе	-
Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» https://openedu.ru	в открытом доступе	-
Портал открытых данных Российской Федерации https://data.gov.ru	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) www.consultant.ru/edu/	в открытом доступе	-

Заведующий кафедрой
филологии

Е.С. Куприянова

« 18 » 09 2024 г.

